

HECHT[®] 260

made for garden



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ
Сіялка механічна HECHT 260

ВІТАЄМО З ВАШИМ ЧУДОВИМ ВИБОРОМ. ПРО ПРИДБАННЯ ЯКІСНОГО ТЕХНІЧНО ПРОДУКТУ. ПРОДУКТ КОМПАНІЇ НЕСНТ.

У зв'язку з постійним розвитком і необхідністю адаптації до останніх вимог як директив і стандартів ЄС, так і національних стандартів, у продукти можуть бути внесені технічні та конструктивні зміни. Фотографії та малюнки в цьому посібнику є лише для ілюстрації. (Зображення іншого продукту можуть використовуватися для пояснення функції.)

Жодні претензії чи скарги, пов'язані з цим посібником, не можуть бути пред'явлені (особливо щодо можливих відхилень від наведених у ньому даних), якщо продукт відповідає умовам усіх сертифікацій і декларацій і виконує функції, як зазначено та описано в посібнику, і якщо використання продукту відповідає призначенню на момент покупки.

Метою цієї інструкції є, насамперед, ознайомлення оператора з принципами поводження з виробом, його збиранням/встановленням, правилами безпеки під час використання, обслуговування, зберігання та транспортування. Інструкцію, яка є невід'ємною частиною виробу, необхідно зберігати в надійному місці, щоб у майбутньому можна було знайти необхідну інформацію. Передаючи виріб іншій особі, необхідно також передати інструкцію. У разі сумнівів зверніться до імпортера або магазину, де було придбано продукт.

Перед першим використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації!

ІЛЮЗОВАНИЙ ПОСІБНИК4

СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ.....11

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ...13

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ 14

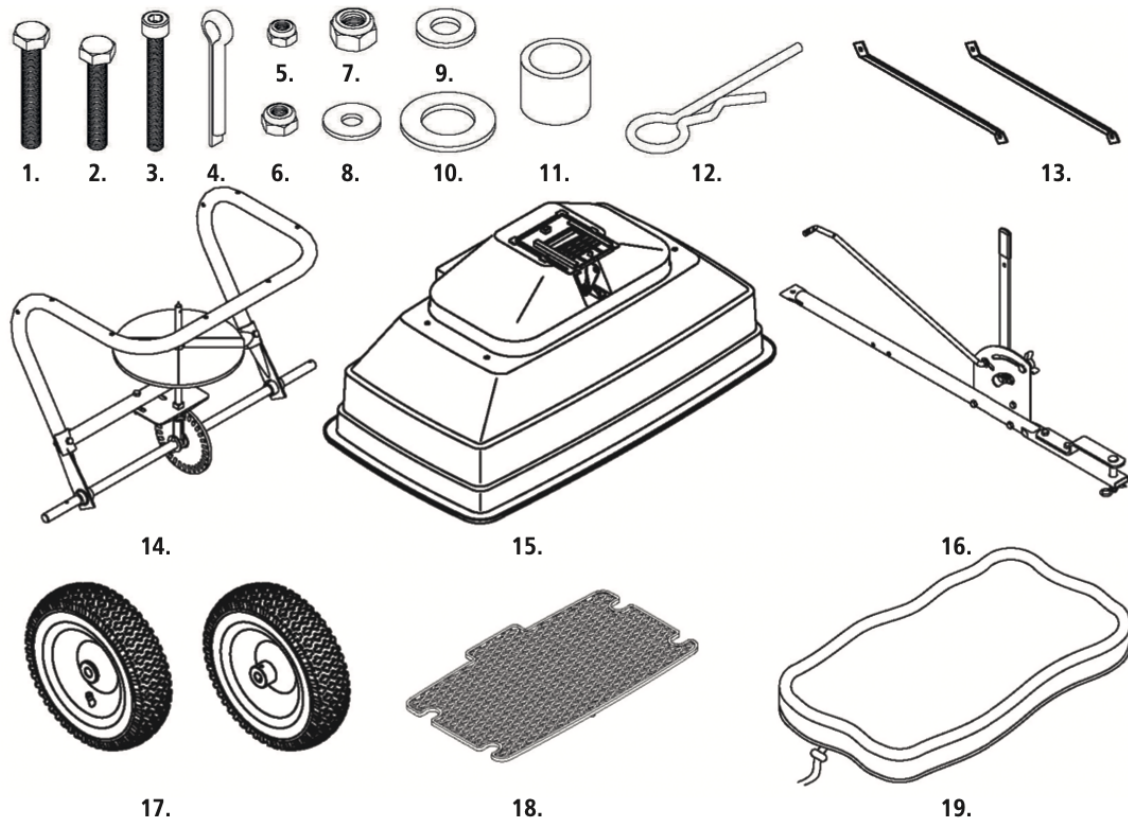
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ..21

ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ EU/ЕС.... 22

ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК

ВМІСТ ПАКЕТУ

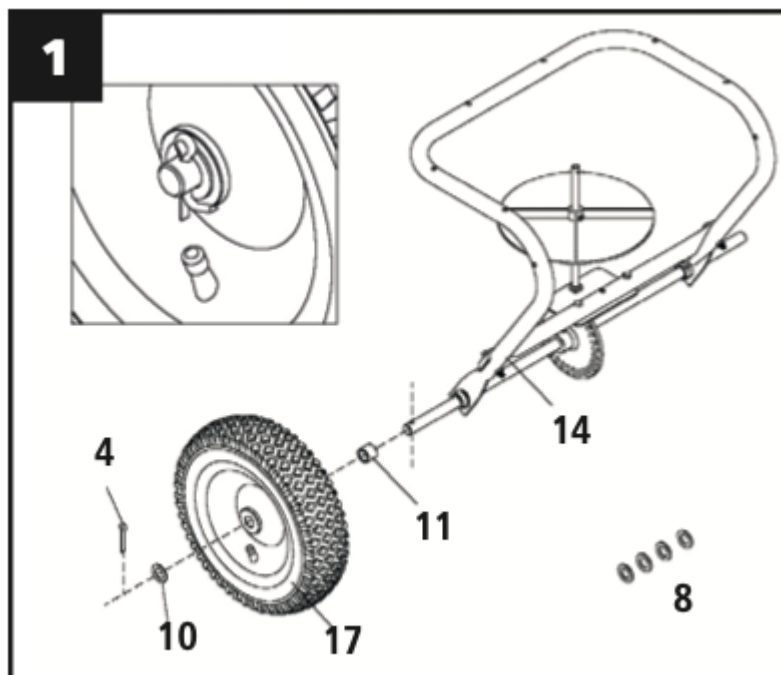
**PACKAGE CONTENTS / LIEFERUMFANG / OBSAH BALENÍ / OBSAH
BALENIA / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / A CSOMAGOLÁS TARTALMA**



1	3x	Болт М6×35
2	7x	Болт М6х40
3	1x	Болт М5х45
4	1x	Р-штифт Ø 5х35
5	1x	Контргайка М5
6	10x	Контргайка М6
7	1x	Контргайка М8
8	7x	Шайба плоска Ø 6
9	1x	Шайба плоска Ø 8

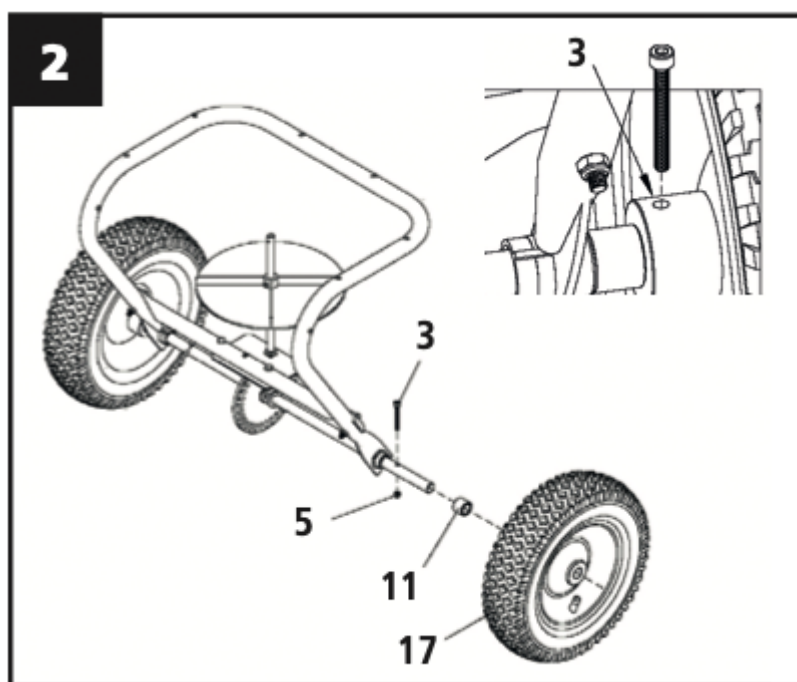
10	5х	Шайба плоска Ø 16
11	2х	Дистанційна трубка
12	1х	Р-штифт
13	2х	Розпірка
14	1х	Трубчастий каркас
15	1х	Бункер
16	1х	Столб
17	1х	Колесо (1 пара)
18	1х	Бункерное сито
19	1х	Дощовик
20	1х	Тяга керування
21	1х	Стопорний гвинт

МОНТАЖ

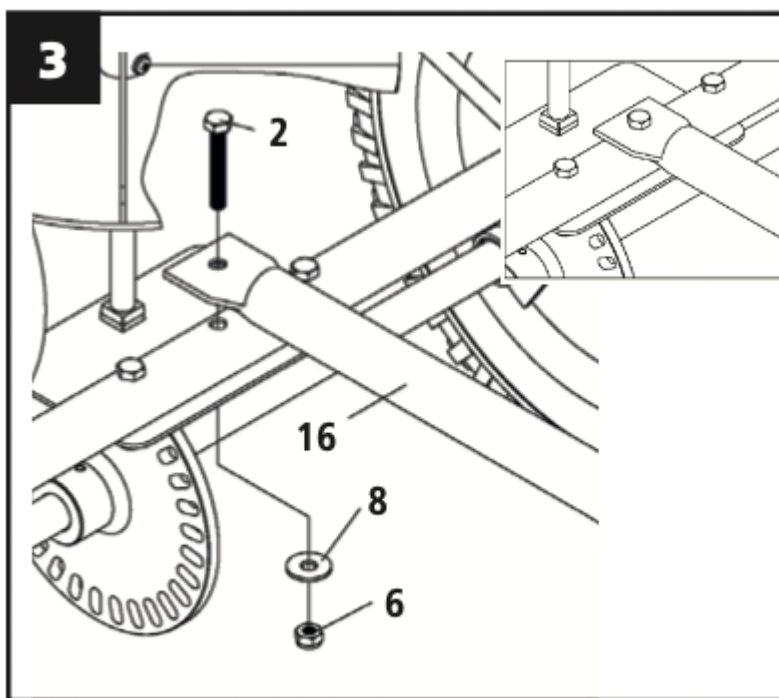


КРОК 1: Зберіть колесо до вузла труби рами. Закріпіть 1 шт. втулку осі до осі колеса з одного боку труби рами, прикріпити колесо до осі; зафіксуйте колесо за допомогою 1 шт. плоскої шайби Ø16 і 1 шт. шплінта Ø5x35 (є

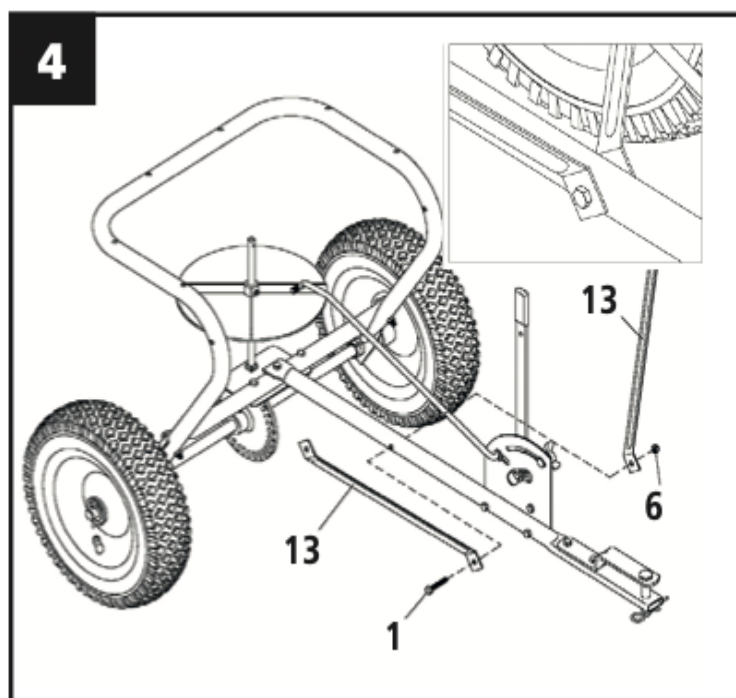
4 додаткові частини плоскої шайби Ø16 для регулювання простору між колесом і втулкою осі).



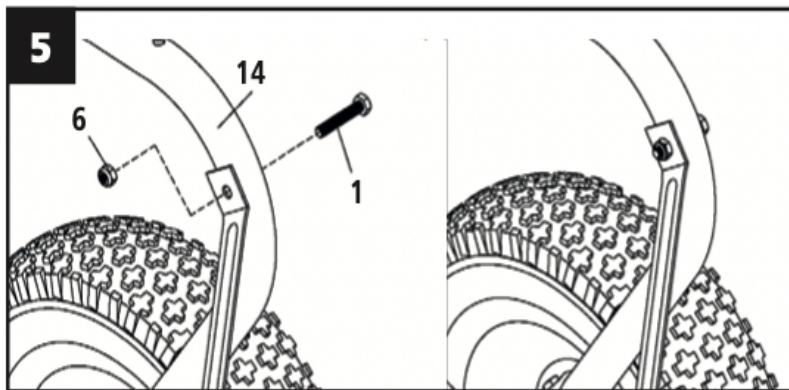
КРОК 2: Зберіть колесо з іншого боку вузла труби рами. Вставте одну втулку осі, перш ніж прикріпити колесо до осі. Закріпіть колесо за допомогою одного внутрішнього шестигранного болта М5х45 і нейлонової контргайки М5. Переконайтеся, що отвір на колесі збігається з отвором на осі колеса, а потім закріпіть колесо, вставивши внутрішній шестигранний болт у отвори.



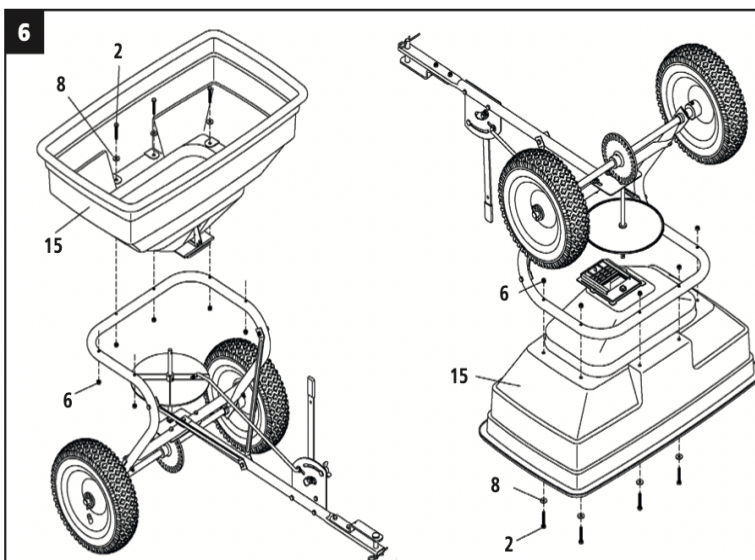
КРОК 3: З'єднайте зчіпну трубу до середини вузла труби рами за допомогою шестигранного болта М6х40. Закріпіть болт великою плоскою шайбою Ø6 і нейлоною контргайкою М6.



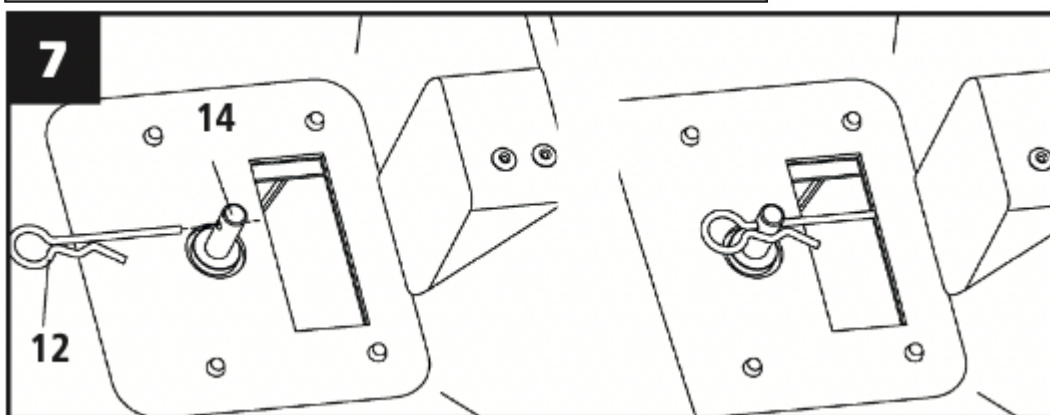
КРОК 4: З'єднайте один кінець зчіпних пристроїв до середини зчіпної труби, закріпіть шестиграним болтом М6х35 і нейлоною контргайкою М6.



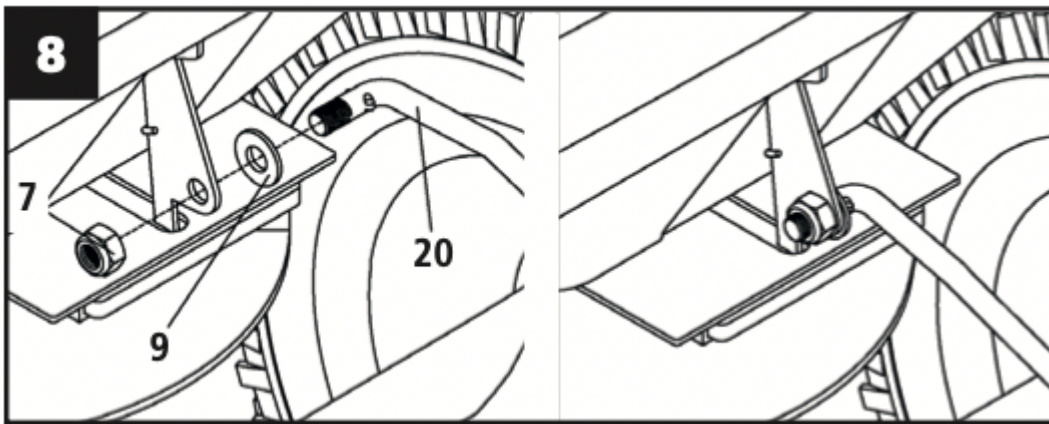
КРОК 5: З'єднайте інший кінець зчіпних кріплень до внутрішньої частини вузла труби рами (рама бункера), використовуючи шестигранний болт M6x35 і контргайку M6.



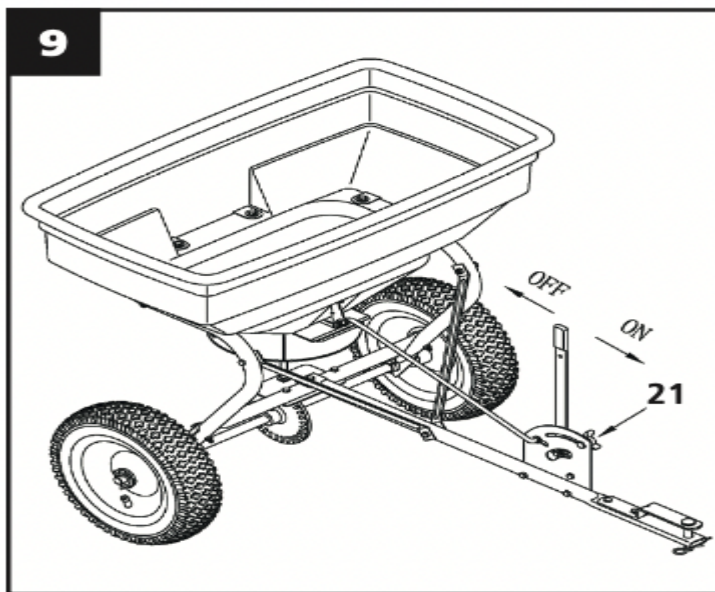
КРОК 6: Зберіть бункер до вузла труби рами, переконайтеся, що шість отворів бункера збігаються з отворами рами бункера. Прикріпіть бункер до рами за допомогою 6 комплектів шестигранних болтів M6x40, великої плоскої шайби Ø6 і нейлонової контргайки M6.



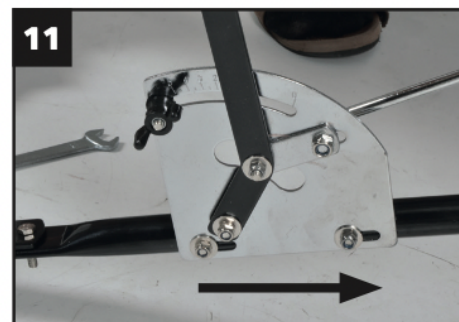
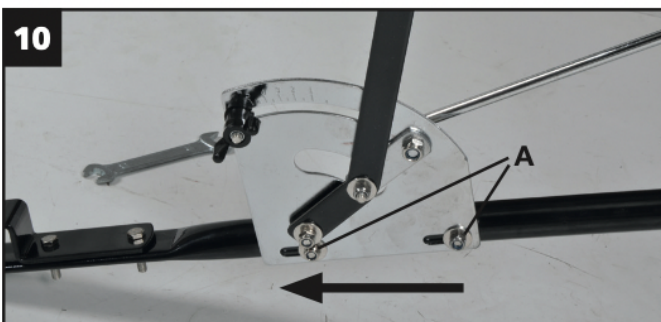
КРОК 7: З'єднайте штифт R до отвору поворотної осі в бункері.



КРОК 8: Зберіть регулювальний стрижень на дні бункера. Надіньте плоску шайбу Ø8 на кінець регулювального стрижня, потім вставте регулювальний стрижень в отвір у нижній частині бункера та закріпіть регулювальний стрижень нейловою контргайкою M8.



КРОК 9: Перед тим, як запускати буксирний пристрій позаду розкидача, переконайтеся, що все обладнання надійно затягнуто, і перевірте правильне функціонування регулятора Soup (або дотримуйтеся наступного розділу «Регулювання»).



СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ

	Вашу машину слід використовувати обережно. Тому на машину наклеєно наклейки, щоб наочно нагадати про основні запобіжні заходи, яких слід дотримуватися під час використання. Їхнє значення пояснюється нижче.
	Ці наклейки вважаються частиною машини, і за жодних обставин їх не можна приймати. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Знаки безпеки повинні бути чіткими та видимими на обладнанні. Замініть знаки безпеки, якщо вони відсутні або нерозбірливі.
	Правильне тлумачення цих символів дозволить вам краще та безпечніше використовувати виріб. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їх значення.
	Наступні попереджувальні символи нагадують вам про заходи безпеки, яких слід вживати під час експлуатації машини.
	Прочитайте інструкцію з експлуатації.
	Не використовуйте цей виріб під дощем і не залишайте його на вулиці під час дощу.
	Використовуйте засоби захисту очей!
	Не дозволяйте дітям гратися або залазити в розкидач.

	Завжди тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин.
	Одягніть захисні рукавички!
	Ідентифікаційний номер статті

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Довжина	79 см
Ширина	81 см
Висота без ручки	77 см
Макс. висота ручки	110 см
Вага	17, 3 кг
Тиск в шинах	25 PSI (1,72 бар)
Ємність	56 кг
Об'єм	60 л
Умови роботи	-5°C - +35°C
Технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.	

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ЗМІСТ

ІЛЮСТРОВАННИЙ ПОСІБНИК.....	4
СИМВОЛИ БЕЗПЕКИ	11
ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	13
УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ....	14
НАВЧАННЯ.....	15
ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ...	16
ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИСТРОЮ ...	16
ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА	16
РОЗПАКУВАННЯ	17
ЗБІРКА	17
ЕКСПЛУАТАЦІЯ	17
КОРИСНІ ПОРАДИ	17
ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....	18
ТИСК В ШИНАХ	18
УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	18
СЕРВІС ТА ЗАПЧАСТИНИ	19
УТИЛІЗАЦІЯ	19
ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКТ	19
ПІДТВЕРДЖЕННЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З РОБОТОЮ ПРИСТРОЮ	21
ПЕРЕКЛАД ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС/ЄС ...	22

Зверніть особливу увагу на виділені інструкції, які вказують на такі ризики:
УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова), яке використовується для позначення потенційно небезпечної ситуації що може призвести до смерті або серйозних травм, якщо цьому не запобігти.

УВАГА! Сигнальне слово (мітка слова). У разі недотримання інструкцій ми попереджаємо про потенційну небезпеку легких або середньої тяжкості травм та/або пошкодження машини чи майна.

Важливе повідомлення.

Примітка. Тут надається корисна інформація.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА! БУДЬ ЛАСКА, ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ!
Прочитайте всі інструкції перед початком роботи. Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки.

НЕ ДОТРИМУВАННЯ ІНСТРУКЦІЙ ТА НЕ ДОТРИМАННЯ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ АБО СЕРЙОЗНИХ ТРАВМ ЧИ НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.

Якщо ви помітили будь-які пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. **НЕ ЗДАВАТИ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.**

СПЕЦІАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Цей продукт призначений виключно для використання:

- розподіл добрив, насіння та дорожньої солі,
- згідно з відповідними описами та вказівками з техніки безпеки в цій інструкції з експлуатації.

Будь-яке інше використання не за призначенням.

Якщо виріб використовується з будь-якою метою, відмінною від цільового призначення, або в разі несанкціонованої модифікації, законодавча гарантія та законодавча відповідальність за дефекти, а також будь-яка відповідальність з боку виробника будуть недійсними.

Не перевантажуйте! Використовуйте продукт лише для тих потужностей, для яких він був розроблений. Продукт, розроблений для певної мети, виконує її краще та безпечніше, ніж той, який має аналогічну функцію. Тому завжди використовуйте правильний для певної мети.

Майте на увазі, що наші продукти не призначені для комерційного, торгівельного чи промислового використання відповідно до їх цільового призначення. Ми не несемо відповідальності, якщо продукт використовується в цих або подібних умовах.

Там, де це необхідно, дотримуйтеся правових вказівок і норм, щоб запобігти можливим нещасним випадкам під час роботи.

УВАГА! Ніколи не використовуйте виріб, якщо він знаходиться поблизу людей, особливо дітей або домашніх тварин. Користувач несе відповідальність за всі збитки, завдані третім особам або їхньому майну.

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації та використовуйте її, коли вам знадобиться додаткова інформація. Якщо ви не розумієте деякі з цих інструкцій, зверніться до свого дилера. Якщо продукт позичається іншій особі, разом з ним необхідно позичити цю інструкцію з експлуатації.

НАВЧАННЯ

Увесь обслуговуючий персонал повинен бути належним чином навчений використанню, експлуатації та налаштуванню і особливо ознайомлений із забороненими видами діяльності.

- Уважно прочитайте інструкції та збережіть їх для використання в майбутньому на випадок, якщо ви не впевнені у правильній роботі.
- Ніколи не дозволяйте використовувати пристрій дітям або людям, які не знайомі з цими інструкціями. Місцеві правила можуть визначати вікове обмеження оператора.
- Продукт не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або відсутніми досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо ця особа не навчилася користуватися продуктом .

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРИСТРОЮ

- Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації буксирувача та правилами безпеки буксирування. Перш ніж використовувати розкидач, що буксирується позаду, дізнайтеся, як керувати своїм трактором.
- Не дозволяйте нікому працювати з розповсюджувачем без відповідних інструкцій.
- Ніколи не працюйте з трактором і навісним обладнанням для розкидання без міцного взуття та не дозволяйте нікому їздити або сидіти на раму навісного обладнання для розкидача.
- Ніколи не дозволяйте дітям керувати трактором або навісним обладнанням для розкидання, а також не дозволяйте працювати дорослим без відповідних інструкцій.
- Виріб не можна використовувати: втомленим людям, особам у стані алкогольного сп'яніння, людям, які приймають наркотики або інші речовини, що знижують увагу, вагітним жінкам, особам із поганим фізичним станом, людям, які не читають інструкції, дітям.
- Одягайте засоби захисту очей і рук під час роботи та застосування хімікатів для газону чи саду.
- Прочитайте інструкції на етикетці хімічних речовин і застереження щодо поводження та застосування хімікатів, придбаних для рознесення.
- Ніколи не використовуйте візок для розкидання у вітряну погоду.
- Не перевищуйте максимальну вантажопідйомність обладнання.

- Завжди починайте з коробки передач на першій (низькій) передачі та з двигуном на низькій швидкості та поступово збільшуйте швидкість, якщо дозволяють умови.
- Під час буксирування розкидача не під'їжджайте надто близько до струмка чи канави та будьте уважні до ям та інших небезпек, через які ви можете втратити контроль над розкидачем і трактором.
- Перед тим, як керувати транспортним засобом на будь-якому схилі (пагорбі), ознайомтеся з правилами безпеки в посібнику з експлуатації автомобіля.
- У жодному разі не перевозіть пасажирів, які сидять або стоять на газонному котку.
- НЕ дозволяйте дітям гратися, стояти або залазити на розкидач.
- Негайно змініть або відремонтуйте пошкоджені або зношені частини.
- Щоб уникнути травм та/або пошкодження обладнання, НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ швидкість 8 км/год.
- Буксируйте ЛИШЕ рекомендованими транспортними засобами (газонні/садові трактори та квадроцикли).
- ЗАВЖДИ перевіряйте розкидач перед використанням, щоб переконатися, що він у хорошому робочому стані.
- Під час роботи обладнання ЗАВЖДИ тримайте руки та ноги подалі від рухомих частин.
- НЕ використовуйте, якщо розкидач пошкоджений або зношений, оскільки це може призвести до травмування оператора або сторонніх осіб.
- Тримайте всі гайки, болти та гвинти міцно затягнутими, щоб переконатися, що обладнання знаходиться в безпечному робочому стані.
- ЗАВЖДИ переконайтеся, що розкидач надійно закріплений і зафіксований на зчипці дозволеного транспортного засобу перед початком роботи.
- НІКОЛИ не додавайте матеріал до розкидача, якщо він не прикріплений до трактора.

ПРОФІЛАКТИКА ТА ПЕРША ДОПОМОГА

Завжди дотримуватись принципів надання першої допомоги у разі будь-яких травм.

- У разі вдихання хімічних речовин негайно зверніться до лікаря.
- У разі хімічних опіків негайно зніміть забруднений одяг, залишайтеся у вертикальному положенні, не вживайте жодної рідини та не викликайте блювоту, негайно зверніться до спеціаліста.
- Якщо у вас паморочиться голова або нудить, болить голова чи живіт, негайно зверніться до лікаря.

Повідомте йому про те, які хімікати ви використовуєте та вашу роботу (час роботи, робочу зону, робочі засоби тощо). Щоб уникнути серйозних хімічних травм, потрібна негайна допомога.

- Якщо хімічні речовини потрапили в очі або рот, негайно промийте їх прохолодною водою та негайно зверніться до лікаря.

РОЗПАКУВАННЯ

- Ретельно перевірте всі частини після розпакування виробу з коробки.
- Не викидайте пакувальні матеріали, доки ви їх уважно не перевірите, якщо вони не залишилися частиною продукту.
- Частини упаковки (пластикові пакети, канцелярські скріпки тощо) не залишайте в недоступних для дітей місцях, вони можуть бути джерелом небезпеки. Існує небезпека проковтування або задусшення!
- Якщо ви помітили пошкодження під час транспортування або розпакування, негайно повідомте свого постачальника. Не використовуйте виріб!
- Рекомендуємо зберегти пакет для подальшого використання. Пакувальні матеріали все одно мають бути перероблені або утилізовані згідно з відповідним законодавством. Відсортуйте різні частини упаковки відповідно до матеріалу та передайте її у відповідні пункти збору. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевої адміністрації.

Кріплення може ослабнути під час транспортування в упаковці.

ВМІСТ ПАКЕТУ - ДИВ. РОЗДІЛ «ІЛЮСТРОВАНІЙ ПОСІБНИК» НА СТОР. 4

- Стандартні аксесуари можуть бути змінені без попередження.
- Цей продукт потребує складання. Виріб необхідно правильно зібрати перед використанням.

МОНТАЖ

ДОТРИМУЙТЕСЯ ЗА ДОДАТКОМ Ілюстрацій (МАЛ. 1-9).

Частини у другій частині додатка до малюнка ЗБІРКА називаються першою частиною додатка до малюнка ОПИС ЧАСТИН.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перемістіть ручку відповідно до стрілки, щоб відрегулювати розмір отвору на дні бункера і, таким чином, кількість розкиданого матеріалу.
- Якщо натиснути важіль керування назад (у бік бункера), отвір закривається. Якщо висунути важіль управління вперед, отвір відкривається.
- Зміщення положення ручки може зафіксувати потрібне положення руки.

- Зміна відстані важеля керування від вентиляційного отвору гранул, встановлюється шляхом відкручування двох гвинтів, які кріплять елемент керування до дишла (рис. 10А) і переміщення вперед або назад (рис. 10, 11). Потім знову затягніть гвинти.
- Це не слід робити на газоні, оскільки розсипаний матеріал може бути втрачений через випадкове пролиття або газон може бути пошкоджений через надмірне внесення добрив.

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Очищайте пластину робочого колеса після кожного використання. Добриво, що застрягло на лопатях робочого колеса, призведе до нерівномірного розкидання.
- Вологий, занадто грубий або нерівний пісок змінить структуру розкидання та швидкість потоку.
- Ретельно очищуйте розкидач після кожного використання. Промийте між запірною пластиною та дном бункера.
- Уникайте «пропусків» або пропущених смуг. Це означає, що кожна смуга злегка накладається на край попередньої смуги, вирівнюючи стрілку на бункері з колією попереднього ряду. Не використовуйте колесо для вирівнювання.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Ніколи не залишайте продукт у розкидачі. Висипте залишки матеріалу назад в упаковку та щільно закрийте упаковку.
- Після кожного використання ретельно мийте, щоб видалити весь матеріал, що прилип до розкидача. Іноді може знадобитися гаряча вода, щоб видалити стійкі залишки. Дайте спредеру добре висохнути.
- Протріть ганчіркою, змоченою консервуючою олією, усі металеві частини після миття та перед зберіганням.
- Зберігайте розкидач у чистому сухому місці.
- Перед початком експлуатації переконайтеся, що тиск у шинах рекомендований.
- Періодично перевіряйте всі кріплення на міцність.
- Щороку чистіть і злегка змащуйте деталі.
- Нанесіть водостійке мастило на коронне колесо та зірочку.
- Використовуйте антикорозійну фарбу, щоб відремонтувати подряпані або потерті пофарбовані металеві поверхні.
- Ніколи не перевищуйте допустиме навантаження, це може пошкодити розкидач.

ВАЖЛИВО: якщо деталь потребує заміни, використовуйте лише ті деталі, які відповідають специфікаціям виробника. Запасні частини, які не відповідають специфікаціям, можуть стати причиною загрози безпеці або поганої роботи.

- Ніколи не залишайте матеріал у бункері протягом тривалого часу.
- Перед зберіганням переконайтеся, що розкидач чистий і сухий, щоб забезпечити його безперебійну роботу.
- Зберігайте в приміщенні або в захищеному місці під час суворої погоди та взимку.
- Зберігати в сухому та чистому місці, недоступному для дітей, при температурі – 5° – +30° C.

ТИСК В ШИНАХ

Переконайтеся, що тиск у шинах правильний. Якщо тиск повітря занадто низький, шина може пошкодитися або зісковзнути. Надмірне накачування шини може призвести до розриву шини. Правильний тиск накачування завжди забезпечується збоку шини.

Для накачування шин використовуйте насос для накачування шин із манометром.

ЗАМІНА ТА РЕМОНТ ШИН

Усі ремонти чи заміни проколів повинні виконуватися фахівцем з ремонту шин відповідно до методів для типу використовуваної шини.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

УВАГА! Ви не можете самостійно усунути розлади, які потребують додаткового втручання.

Якщо ви не можете усунути несправність за допомогою заходів, описаних нижче, зверніться до спеціалізованої майстерні, бажано до авторизованого сервісного центру.

Неправильне поводження може спричинити пошкодження або серйозні травми.

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	КОРИГУЮЧА ДІЯ
Пристрій не розкидає	Засмічений бункер.	Очистіть отвори від задирів
	Погано відрегульована або зміщена штанга	Відрегулюйте відстань штанги

Матеріал сиплеться навіть без стиснутого важеля	Погане регулювання штанги	Відрегулюйте відстань штанги
--	---------------------------	------------------------------

СЕРВІС

- Ремонт повинен виконуватися кваліфікованим персоналом, який повинен використовувати ідентичні запасні частини. Таким чином буде забезпечений той же рівень безпеки продукту до ремонту.
- Ми рекомендуємо довіряти ремонт виключно авторизованому сервісному центру.
- Для технічної допомоги, ремонту або замовлення оригінальних запасних частин ми рекомендуємо вам завжди звертатися до найближчого авторизованого сервісного центру НЕСНТ.
- Інформацію про місця обслуговування можна знайти на www.hecht.ua

ЗАПЧАСТИНИ

- При замовленні запчастин вказуйте номер запчастини, його можна знайти на сайті www.hecht.ua

УТИЛІЗАЦІЯ

- Цей продукт не належить до побутових відходів. Збережіть навколишнє середовище та віднесіть цей пристрій у визначені пункти прийому, де він буде отриманий безкоштовно. Для отримання додаткової інформації зверніться до місцевих органів влади або найближчого пункту прийому.
- Забезпечивши належну утилізацію цього виробу після закінчення терміну служби, ви допоможете запобігти будь-яким негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які можуть виникнути внаслідок неправильної утилізації цього приладу.
- Неналежна утилізація залишків масел, хімікатів, батарей, частин виробу (і подібного) може призвести до забруднення водотоків, стічних вод, повітря, ґрунту та мати негативний вплив не лише на навколишнє середовище, але й на здоров'я людини. Неналежна утилізація відходів також наражає вас на можливість штрафних санкцій.
- Завжди повертайте упаковку, аксесуари, заправки та продукт для переробки.
- Зв'яжіться з місцевою владою або пунктами збору для отримання деталей.
- Послуги НЕСНТ також можна використовувати для утилізації старого електричного та електронного обладнання.

ГАРАНТІЯ НА ТОВАР

- На цей товар ми надаємо юридичну гарантію, юридичну відповідальність за недоліки, протягом 24 місяців з моменту отримання.
- Для корпоративного, комерційного, муніципального та іншого, ніж приватного використання, ми надаємо юридичну гарантію та юридичну відповідальність протягом 6 місяців з моменту отримання.
- Усі вироби призначені для домашнього використання, якщо немає іншої інформації в інструкції з експлуатації чи описі роботи. При використанні не так або всупереч інструкції з експлуатації претензія не визнається правомірною.
- Невідповідний вибір товару та той факт, що товар не відповідає вашим вимогам, не може бути причиною для рекламції. Покупець ознайомлений з властивостями товару.
- Покупець має право вимагати від продавця перевірку працездатності товару та ознайомлення з його роботою.
- Обов'язковою умовою отримання гарантійних претензій є дотримання вказівок щодо експлуатації, обслуговування, чищення, зберігання та обслуговування.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, викликані природним зносом, перевантаженням, неправильним використанням або втручанням поза авторизованим сервісним центром протягом гарантійного періоду.
- Гарантія не поширюється на знос компонентів, відомих як звичайні витратні матеріали.
- Гарантія не поширюється на зношення виробу або його частин, викликане нормальним використанням виробу або частин виробу та інших частин, що піддаються природному зношенню.
- На товари, продані за нижчою ціною, гарантія не поширюється на дефекти, щодо яких була домовлена нижча ціна.
- Пошкодження, спричинені дефектами матеріалу або помилками виробника, будуть усунені безкоштовно шляхом заміни або ремонту. Передбачається, що продукт повертається до нашого сервісного центру в не розібраному вигляді та з доказом покупки.
- Інструменти для чищення, обслуговування, перевірки та вирівнювання не є гарантійним актом і є платними послугами.
- Для ремонту, на який не поширюється дія гарантії, ви можете відремонтувати його в нашому сервісному центрі як платну послугу. Наш сервісний центр із задоволенням складе кошторис витрат.
- Ми розглядаємо тільки ті товари, які були доставлені чистими, укомплектованими, у разі відправлення також належним чином упакованими та оплаченими. Товари, надіслані без оплати, як негабаритні вантажі, експресом або спеціальною відправкою - не приймаються.

- У разі обґрунтованої гарантійної претензії звертайтеся до нашого сервісного центру. Там ви отримаєте додаткову інформацію щодо розгляду претензій.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS
/ SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EU, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN WALK BEHIND SPREADER / DE STREUWAGEN / CS ROZMETACÍ VOZÍK / SK ROZMETACÍ VOZÍK / PL ROZSIEWACZ WÓZKOWY / HU SZÓRÓKOCSI

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 260

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

TTS8008 / HTS125LB-T

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202300001 - 202399999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN ISO 4254-1:2015; EN ISO 4254-9:2018 # CE-875-01-310522

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben. / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti. / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti. / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych. / **HU** A megfelelési nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ, Kayisdagi Mahallesi Gulcin SK. No: 2/2, Atasehir, Istanbul, Turkiye;
Hangzhou Wanve Testing Technology Co., Ltd. Address : Building 8-1, No. 189 Hongcan Road, Hongken Farm, Xiaoshan Economic and Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, P.R.China.

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations. CS Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečný; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů. SK Potvrďujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípadе výrobcом určeného používania bezpečný; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov. PL Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów. HU Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.	
EN In Prague on / DE In Prag von / CS V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:	
9. 6. 2022	
EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / DE Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / CS Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / SK Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / PL Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / HU A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy	
Tomáš Vremský	
EN Title: Certification Officer / DE Position: Zertifizierungsbeauftragter / CS Funkce: Certifikační referent / SK Funkcia: Certifikačný referent / PL Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / HU Beosztás: Minőségbiztosítási referens	

